

OLODUM SERIE MICRO (con LED / with LED) IP67

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Predisporre la sede per il pozzetto dell'apparecchio e murarlo a filo intonaco (fig. 6).
2. Togliere con un cacciavite i due settori ad un foro posti ai lati interni del collo del pozzetto (fig. 1).
3. **solo per la versione con calotta di emissione 2 anelli sporgenti... /SM Ø 76 mm** Reinserire i due settori staccati nei due settori a tre fori rimasti (fig. 3).
4. Svitare le viti di serraggio dell'anello di chiusura (fig. 4a).
5. Togliere la guarnizione di tenuta (fig. 4d).
6. Togliere il vetro sabbiato (fig. 4b1/b2).
7. Togliere la scheda led con il coperchietto posto su essa (fig. 4c1-4c2).
8. Scegliere il cavo idoneo (alimentazione 230-240V) per il pressacavo posto sul corpo dell'apparecchio in base alla tab.1 allegata (vedi connessione alla rete).
9. Forare il pozzetto e inserire il cavo per alimentazione (fig. 4f).
10. Far passare il cavo in sequenza attraverso il pressacavo del corpo reggi-scheda (fig. 4e), il bicchierino della scheda e la guarnizione.
11. Collegare i cavi di rete alla morsetteria e stringere le viti (fig. 4c3).
12. Inserire in sequenza nel corpo rispettivamente il bicchierino, la guarnizione, la scheda cablata e il coperchietto.
13. Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b) (fig. 8).
14. **(per la versione con calotta di emissione - radente)** Apporre la calotta sul corpo e stringere le viti (fig. 4a2); **(per la versione con vetro - assiale)** Inserire il vetro nell'anello di chiusura e riavvitare l'anello al corpo attraverso i fori della guarnizione (fig. 4b2).

DISASSEMBLING AND ASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

1. Prepare and plaster the hole for the external housing of the light fixture (fig. 6).
2. With a screwdriver, remove the two inserts with one hole placed at the insides of the upper part of the external housing (fig. 1).
3. **only for the version with cover for light emission** Reinsert the two inserts which had been removed into the two remaining sectors with three holes (fig. 3).
4. Loosen the fixing screws from the trim (fig. 4a).
5. Remove the gaskets (fig. 4d).
6. Remove the frosted glass (fig. 4b1/b2).
7. Remove the LED card with its cover (fig. 4c1-4c2).
8. Choose the correct cable (supply 230-240V) for the cable gland on the housing, as indicated in table 1.
9. Make a hole in the external housing and insert the supply cable (fig. 4f).
10. Lead the cable subsequently through the cable gland of the housing which holds the LED card (fig. 4e), the cover of the card and the gasket.
11. Connect the supply cables with the terminal block and tighten the screws (fig. 4c3).
12. Insert in sequence the small cover glass, the gasket, the wired LED card and the cover of the card into the housing.
13. Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b) (fig. 8).
14. **For the version with cover for horizontal emission** Place the cover on the housing and tighten the screws (fig. 4a2); **(for the version with glass - vertical emission)** Insert the glass in the trim and place the trim on the housing, tightening the screws (fig. 4b2).

DÉMONTAGE ET MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Faire et enduire le trou pour le puisard de l'appareil (fig. 6).
2. Avec un tournevis, enlever les deux secteurs à un trou placés sur les côtés internes du col du puisard (fig. 1).
3. **seulement pour la version avec la calotte d'émission** Insérer de nouveau les deux secteurs détachés dans les deux secteurs à trois trous restants (fig. 3).
4. Dévisser les vis de l'anneau (fig. 4a).
5. Enlever la garniture (fig. 4d).
6. Enlever le verre sablé (fig. 4b1/b2).
7. Enlever la carte LED avec son couvercle (fig. 4c1-4c2).
8. Choisir le câble propice au serre câble du corps, comme indiqué dans le tableau 1.
9. Percer le puisard et insérer le câble d'alimentation (fig. 4f).
10. Faire passer le câble en séquence à travers le serre-câble du corps qui contient la carte LED (fig. 4e), le col de la carte et la garniture.
11. Connecter les câbles de réseau à la borne et serrer les vis (fig. 4c3).
12. Insérer en séquence dans le corps le timbale, la garniture, la carte cablée et le couvercle.
13. Percer la membrane avec le câble ou avec un tournevis et pousser le câble ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le câble et le tuyau pour le fixer (b) (fig. 8).
14. **(pour la version avec calotte pour émission rasante)** Placer la calotte sur le corps et serrer les vis (fig. 4a2); **(pour la version avec verre - axial)** Insérer le verre dans l'anneau et avviser l'anneau sur le corps avec les vis (fig. 4b2).

ABBAU UND ZUSAMMENBAU DER LEUCHTE

1. Das Loch für das äußeres Gehäuse der Leuchte machen und abputzen (fig. 6).
2. Mit einem Schraubendreher die zwei Ausschnitten mit einem Loch auf den Innenseiten des Halses des äußeren Gehäuse entfernen (fig. 1).
3. **(nur für die Ausführung mit Lichtverteilungskappe)** Die zwei Ausschnitten die entfernt waren, wieder in den zwei Ausschnitten mit drei Löcher einsetzen (fig. 3).
4. Die Schrauben vom Abdeckring lösen (fig. 4a).
5. Die Dichtung abnehmen (fig. 4d).
6. Das mattiertes Glas abnehmen (fig. 4b1/b2).
7. Die LED Karte und seine Schutzkappe entfernen (fig. 4c1-4c2).
8. Den richtige Kabel (230V-240V stromzufuhr) für die Kabelklemme auf der Leuchte wählen wie angegeben in Tabelle 1.
9. Ein Loch im äußeren Gehäuse machen und den Speisekabel einführen (fig. 4f).
10. Den Speisekabel durch die Kabelklemme vom Gehäuse einführen und danach durch die Schale der LED Karte und die Dichtung (fig. 4e).
11. Die Kabeln an die Verbindungsklemme anschließen und die Schrauben festdrehen (fig. 4c3).
12. Nacheinander die Schale, die Dichtung die LED karte und die Schutzkarte im Gehäuse einsetzen.
13. Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b) (fig. 8).
14. **(für die Ausführung mit Kappe für horizontale Lichtverteilung).** Die Kappe auf das Gehäuse setzen und den Schrauben festdrehen (fig. 4a2); **(für die Ausführung mit Glas - vertikale Lichtverteilung)** Das Glas in den Abdeckung einsetzen und die Ring wieder an das Gehäuse befestigen durch die Schrauben in die öffnungen der Dichtung anzudrehen (fig. 4b2).

DESARMAR Y ARMAR LA LUMINÁRIA

1. Hacer el agujero para el cuerpo externo y enlucir (fig. 6).
2. Con un destornillador sacar los dos sectores con un agujero puestos en los lados internos del cuello del cuerpo externo (fig. 1).
3. **solo per la versión con cubierta de emisión** Re-inserir los dos sectores separados en los dos sectores con tres agujeros que se quedan (fig. 3).
4. Destornillar los tornillos del aro (fig. 4a).
5. Sacar la guarnición (fig. 4d).
6. Sacar el vidrio (fig. 4b1/b2).
7. Sacar la placa LED con su tapa (fig. 4c1-4c2).
8. Escoger el cable idóneo (alimentación 230-240V) para el prensa-cable puesto en el cuerpo de la luminaria en base al cuadro 1.
9. Agujerear el cuerpo externo y introducir el cable para alimentación (fig. 4f).
10. Hacer pasar el cable en secuencia a través del prensa-cable del cuerpo que contiene la placa LED (fig. 4e), la tapa de la placa y la guarnición.
11. Conectar los cables de red con el borne y cerrar los tornillos (fig. 4c3).
12. Introduzca en secuencia en el cuerpo respectivamente la (g), la guarnición, la placa LED y la tapa.
13. Perforar la membrana con el cable o con un destornillador y empujar el cable o el tubo en el agujero (a). Tirar levemente de la parte posterior el cable y el tubo para fijarlo (b) (fig. 8).
14. **(para la versión con cubierta de emisión - horizontal)** Poner la cubierta sobre el cuerpo y cerrar los tornillos (fig. 4a2); **(para la versión con vidrio - emisión vertical)** Introduzca el vidrio en el aro y fijar el aro sobre el cuerpo con los tornillos en los agujeros de la guarnición (fig. 4b2).

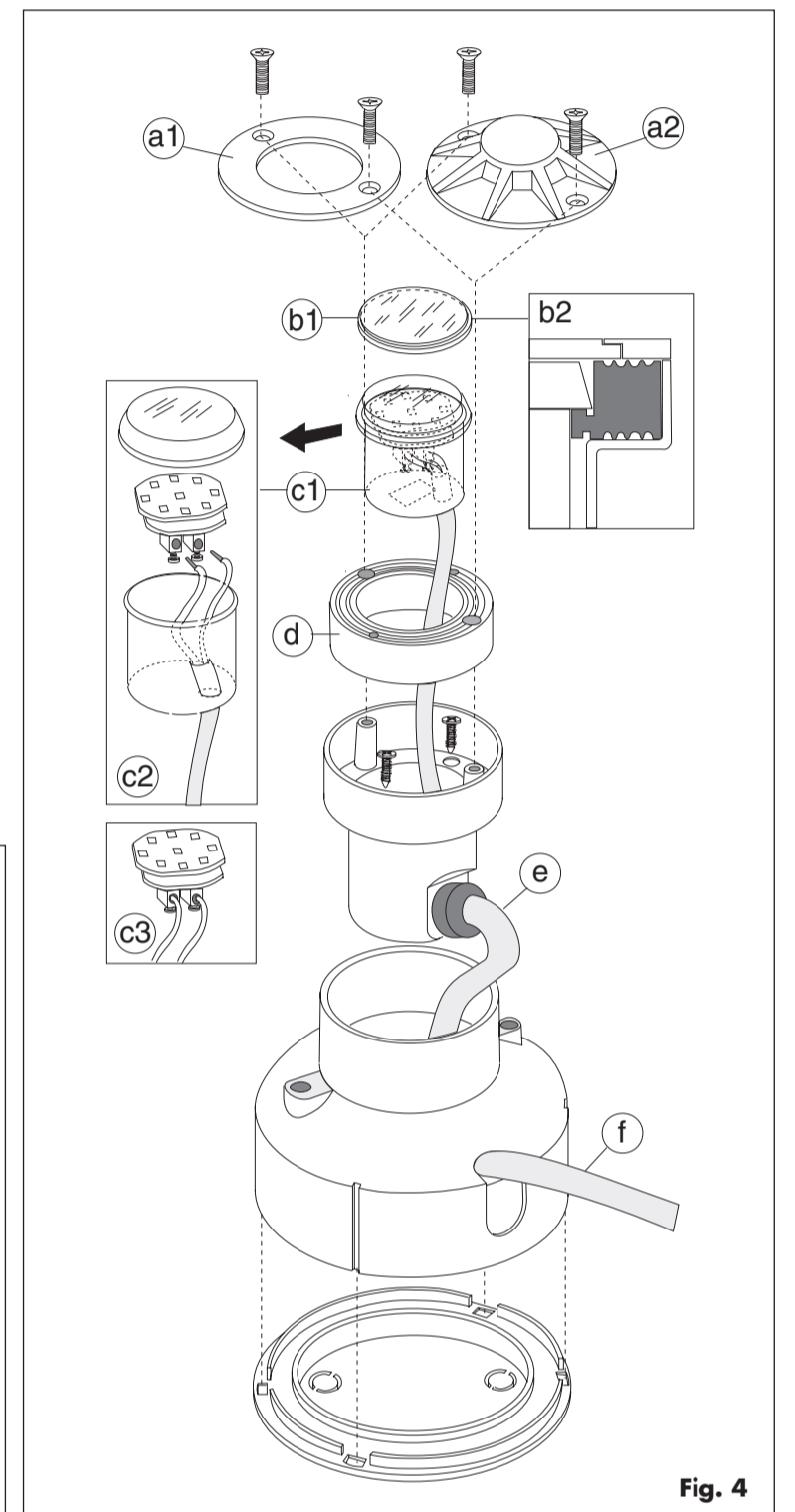


Fig. 4

OLODUM SERIE MICRO (con lampada Dicroica / with dicroic lamp) IP67

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Predisporre la sede per il pozzetto dell'apparecchio e murare a filo intonaco (fig. 6).
2. Svitare le viti di serraggio dell'anello di chiusura (fig. 5a).
3. Togliere il vetro sabbato (fig. 5b1/b2).
4. Togliere la guarnizione di tenuta lasciando la lampada e portalamпада inseriti nella guarnizione (fig. 5d).
5. Forare il pozzetto e inserire il cavo per alimentazione proveniente dal trasformatore 230/12V (fig. 2 e fig. 5f).
6. Far passare il cavo attraverso il pressacavo del corpo dell'apparecchio (fig. 5e).
7. Collegare il cavo ai morsetti del portalamпада.
8. Reinserrare la guarnizione nel corpo e stringere il pressacavo.
9. Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b) (fig. 8).
10. Inserire il vetro nell'anello di chiusura e riavvitare l'anello al corpo attraverso i fori della guarnizione.

DISASSEMBLING AND ASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

1. Make and plaster the hole for the external housing of the light fixture (fig. 6).
2. Loosen the screws of the trim (fig. 5a).
3. Remove the frosted glass (fig. 5b1/b2).
4. Remove the gasket with the lamp and the lampholder (fig. 5d).
5. Make a hole in the external housing and insert the supply cable from the 230/12V transformer (fig. 2 and fig. 5f).
6. Lead the cable through the cable gland of the housing of the light fixture (fig. 5e).
7. Connect the cable with the terminals of the lampholder.
8. Insert the gasket into the housing and tighten the cable gland.
9. Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b) (fig. 8).
10. Insert the glass into the trim, place the trim on the housing and tighten the screws in the holes of the gasket.

ABBAU UND ZUSAMMENBAU DER LEUCHTE

1. Das Loch für das äußeres Gehäuse der Leuchte machen und abputzen (fig. 6).
2. Die Schrauben des Abdeckringes festdrehen (fig. 5a).
3. Das mattiertes Glas abnehmen (fig. 5b1/b2).
4. Die Dichtung mit Leuchtmittel und Fassung entfernen (fig. 5d).
5. Ein Loch im äußeren Gehäuse machen und den Speisekabel vom 230/12V Transformator einführen (fig. 2 und fig. 5f).
6. Den Kabel durch die Kabelklemme des Leuchtegehäuses führen (fig. 5e).
7. Den Kabel mit der Klemme der Fassung verbinden.
8. Die Dichtung wieder im Gehäuse einsetzen und die Kabelklemme festdrehen.
9. Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b) (fig. 8).
10. Den Glas wieder im Glas einsetzen und den Ring auf das Gehäuse befestigen durch die Schrauben in der Dichtung festzudrehen.

DESARMAR Y ARMAR LA LUMINÁRIA

1. Hacer el agujero para el cuerpo externo y enlucir (fig. 6).
2. Destornillar los tornillos del aro (fig. 5a).
3. Sacar el vidrio (fig. 5b1/b2).
4. Sacar la guarnición con la lámpara y la portalamпада (fig. 5d).
5. Agujerear el cuerpo externo e introducir el cable para alimentación que sale del transformador 230/12V (fig. 2 y fig. 5f).
6. Hacer pasar el cable a través del prensa-cable del cuerpo de la luminaria (fig. 5e).
7. Conectar el cable con el borne del portalamпада.
8. Introduzca nuevamente la guarnición en el cuerpo y cerrar el prensa-cable.
9. Perforar la membrana con el cable o con un destornillador y empujar el cable o el tubo en el agujero (a). Tirar levemente de la parte posterior el cable y el tubo para fijarlo (b) (fig. 8).
10. Insertar el vidrio en el aro y fijar el aro sobre el cuerpo, utilizando los tornillos en los agujeros de la guarnición.

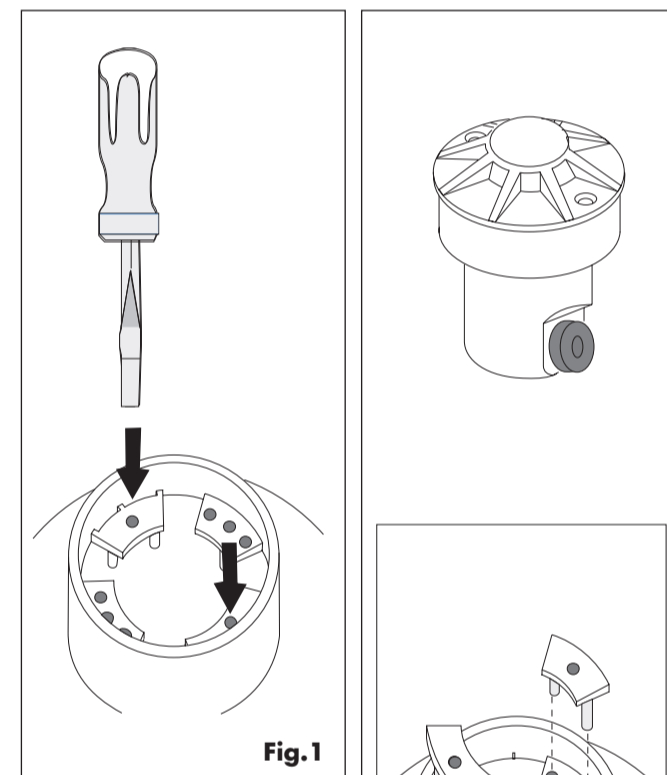


Fig. 1

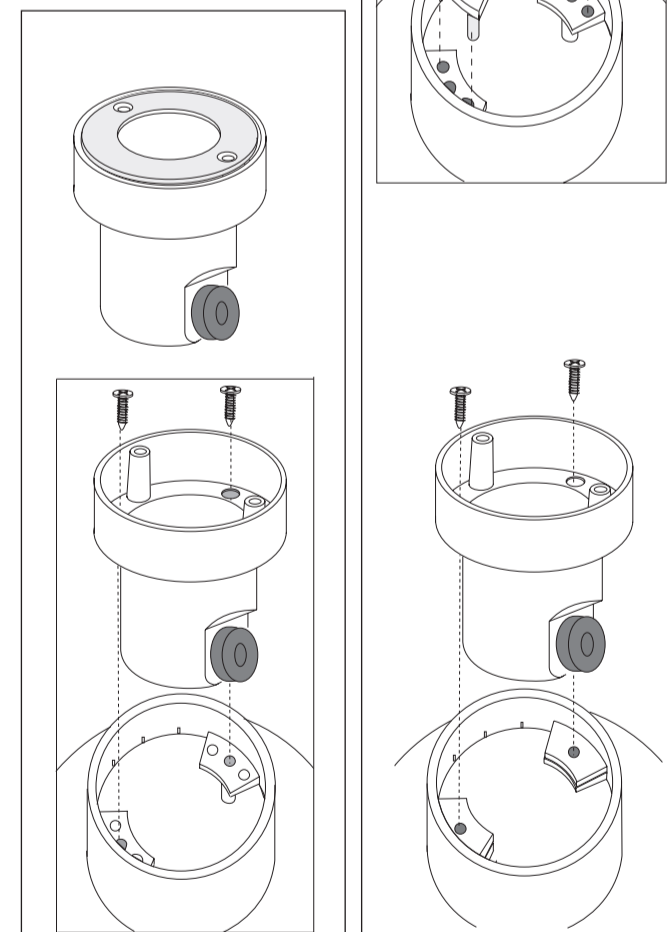


Fig. 2

Fig. 3

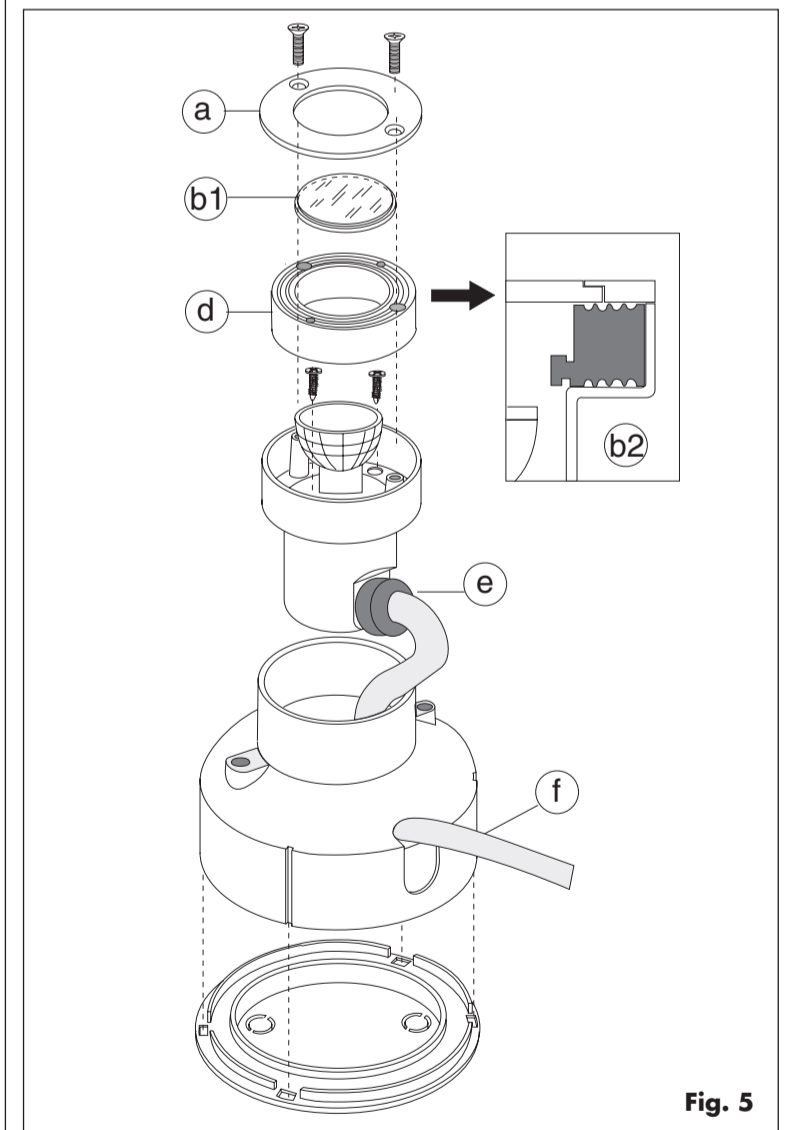


Fig. 5

DESMONTAGE ET MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Faire et enduire le trou pour le puisard de l'appareil (fig. 6).
2. Dévisser les vis de l'anneau (fig. 5a).
3. Enlever le verre sablé (fig. 5b1/b2).
4. Enlever la garniture avec la lampe et la douille (fig. 5d).
5. Percer le puisard et insérer le câble pour l'alimentation provenant du transformateur 230/12V (fig. 2 et fig. 5f).
6. Passer le câble a travers le serre câble du corps de l'appareil (fig. 5e).
7. Connecter le câble aux bornes de la douille.
8. Insérer la garniture dans le corps et serrer le serre-câble.
9. Percer la membrane avec le câble ou avec un tournevis et pousser le câble ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le câble et le tuyau pour le fixer (b) (fig. 8).
10. Insérer le verre dans l'anneau et avviser l'anneau sur le corps, serrant les vis dans les trous de la garnitures.

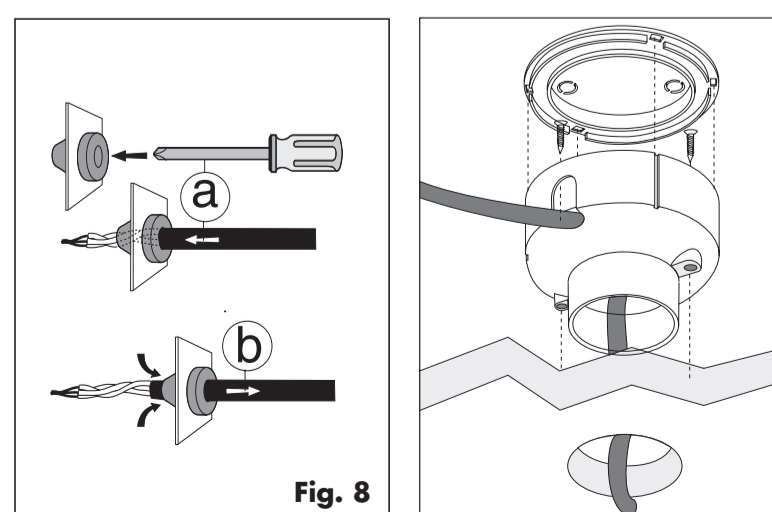


Fig. 8

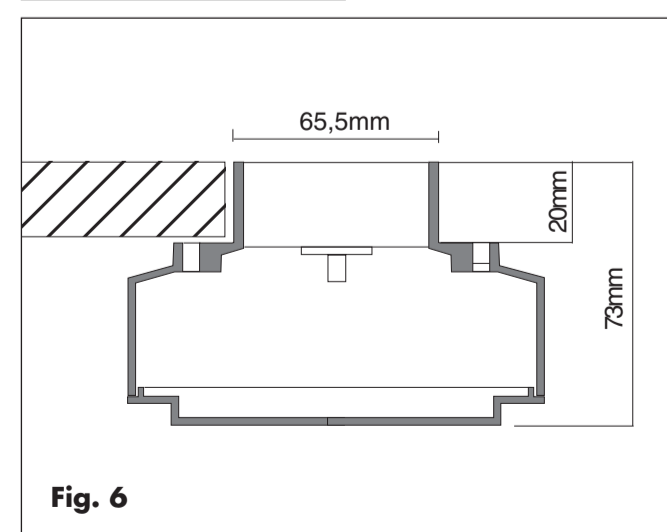


Fig. 6

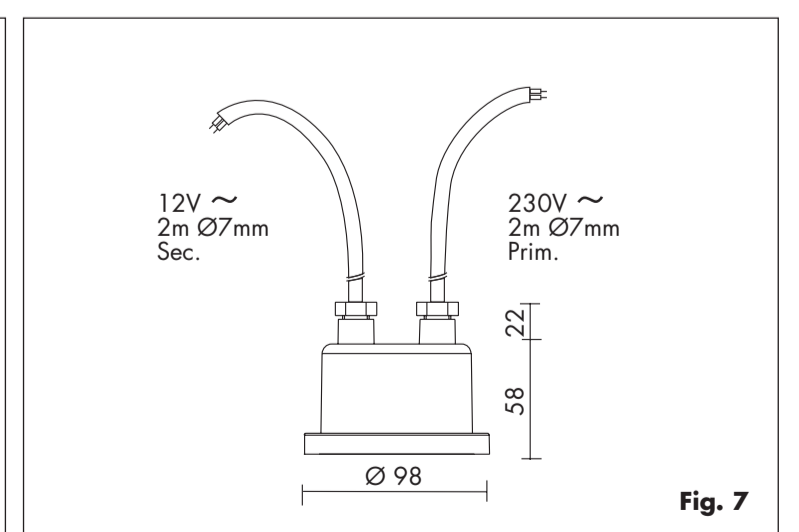


Fig. 7

-Fissaggio pozzetto su controsoffitti accessibili.
-Sump fixing on approachable false ceilings.